



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

disegno di legge n. 10

TITOLO: Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2019-2021

XVI. Gesetzgebungsperiode

Gesetzentwurf Nr. ...10...

TITEL:

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

Subemendamento all'emendamento N. 2643  
- 2.3.1 - 2019 - 12 all'articolo 4  
Comma n. ....

Änderungsantrag zum Artikel N. 2643  
zum Absatz 4  
Absatz Nr. ....

Soppressivo   
Modificativo   
Aggiuntivo \*

Aufhebung   
Abänderung   
Ergänzung

1. Artikel 4 wird wie folgt ersetzt:

1. L'art. 4 bis è sostituito dal seguente:

“ Art-4 bis

(Modifiche all'articolo 3 della legge regionale 14 agosto 1999, n. 5 “Norme in materia di ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano”)

1. All'articolo 3 della L.R. 14 agosto 1999 n. 5, dopo il comma 2 è inserito il seguente nuovo comma:

“2. bis In luogo di quanto previsto dal comma 2, a decorrere dall'esercizio finanziario 2020, il finanziamento annuale per la Camera di commercio, industria e agricoltura di Trento è fissato nella misura del 75 per cento dell'ammontare del diritto camerale accertato nell'esercizio precedente. In ogni caso il finanziamento regionale non può superare il

Art. 4-bis

Abänderungen zum Artikel 3 des Regionalgesetzes vom 14. August 1999, Nr. 5 „Bestimmungen betreffend die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen“

1. Im Artikel 3 des Regionalgesetzes vom 14. August 1999, Nr. 5 wird nach Absatz 2 der nachstehende Absatz eingeführt:

„2.bis. Anstelle der in Absatz 2 enthaltenen Bestimmungen wird ab dem Haushaltsjahr 2020 die jährliche Finanzierung für die die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Trient im Ausmaß von 75 Prozent des im vorhergehenden Haushaltsjahr festgestellten Gesamtbetrages der Kammergebühren festgesetzt. Auf jeden Fall darf die <sup>regionale</sup> Finanzierung 31,90 Prozent des im Jahr 2014 festgestellten Betrages der Kammergebühren nicht überschreiten.“;

31,90 per cento dell'importo del diritto camerale accertato nel 2014."

2. Agli oneri derivanti dall'applicazione del presente articolo, quantificati in euro 1.000.000,00 a decorrere dall'esercizio 2020, si provvede mediante corrispondenti integrazioni di stanziamento sulla Missione 18 "Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali" Programma 1 "Relazioni finanziarie con le altre autonomie territoriali", Titolo 1 "Spese correnti."

2. Nella tabella A di cui al comma 1 dell'articolo 16 concernente le "Nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di assestamento" sono apportate le seguenti modifiche relativamente agli esercizi 2020 e 2021: la Missione 18 "Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali" Programma 01 aumenta di euro 1.000.000,00, contestualmente la Missione 20 "Fondi e accantonamenti" Programma 01 si riduce del medesimo importo e sono rideterminati il "Totale nuove o ulteriori spese autorizzate" e il "Totale riduzioni di precedenti autorizzazioni".

3. Nella tabella B di cui al comma 2 dell'articolo 16 concernente la "Copertura degli oneri" sono apportate le seguenti modifiche relativamente agli esercizi 2020 e 2021: le "Nuove autorizzazioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di assestamento" aumentano di euro 1.000.000,00, contestualmente le "Riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di assestamento" aumentano del medesimo importo e sono rideterminati il "Totale oneri da coprire" e il "Totale mezzi di copertura".

4. Conseguentemente sono apportate le

2. Die Deckung der sich aus der Anwendung dieses Artikels ergebenden Ausgaben, die ab dem Haushaltsjahr 2020 im Betrag von 1.000.000,00 Euro quantifiziert werden, erfolgt durch entsprechende Ergänzungen der Ansätze im Aufgabenbereich 18 „Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften“, Programm 01 „Beziehungen zu anderen Gebietskörperschaften“, Titel 1 „Laufende Ausgaben“.

2. In der Tabelle A laut Artikel 16 Absatz 1 betreffend „Neue Ausgabeermächtigungen und -verminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen und dem Nachtragshaushalt“ werden für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 folgende Änderungen vorgenommen: der Aufgabenbereich 18 „Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften“, Programm 01 wird um 1.000.000,00 Euro erhöht, gleichzeitig wird der Aufgabenbereich 20 „Fonds und Rückstellungen“, Programm 01 um den gleichen Betrag vermindert. Der „Gesamtbetrag Neue und weitere Ausgabeermächtigungen“ sowie der „Gesamtbetrag Verminderungen vorhergehender Ermächtigungen“ werden entsprechend neu berechnet.

3. In der Tabelle B laut Artikel 16 Absatz 2 betreffend „Deckung der Ausgaben“ werden für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 folgende Änderungen vorgenommen: die „neuen Ausgabeermächtigungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Nachtragshaushalt“ werden um 1.000.000,00 Euro erhöht und gleichzeitig werden die „Ausgabenverminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Nachtragshaushalt“ um den gleichen Betrag erhöht; die „zu deckenden Gesamtausgaben“ sowie die „Deckungsmittel“ insgesamt werden entsprechend neu berechnet.

4. In der Folge werden die vom gesetzvertretenden Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 vorgesehenen Anlagen zum Haushalt entsprechend abgeändert.

relative modifiche agli allegati al bilancio  
previsti dal decreto legislativo 23 giugno  
2011, n. 118.

sottoscrizioni/Unterschriften:

CONS. LOB

CONS. PACENOR

CONS. PAOLI

CONS. CAVADA

CONS. MORANDI ~~DE~~

CONS. ROSSATO

CONS. ALESSIA ANTONIOLI

CONS. SLETATIUS SEGHARDI

CONS. ZANOTTELLI

CONS. BISEMI

CONS. ~~MASSI~~